

# Takakuq ch'aku kapimanta

El chivo agresivo



Quechua del Este de Apurímac



Chaymi noqaykuqa kusikuymanta uña  
tarukachakuna hinaraq p'itakacharayku, wichayman,  
urayman.

Chay p'unchawmi noqaykuqa libre purikurayku  
tarukakuna hina.

Hinaqtimi Huanipa law hatusniykupi kusionqallaña  
kawsarayku, llapallan familiaykupiwan.

## **Takakuq ch'aku kapimanta**

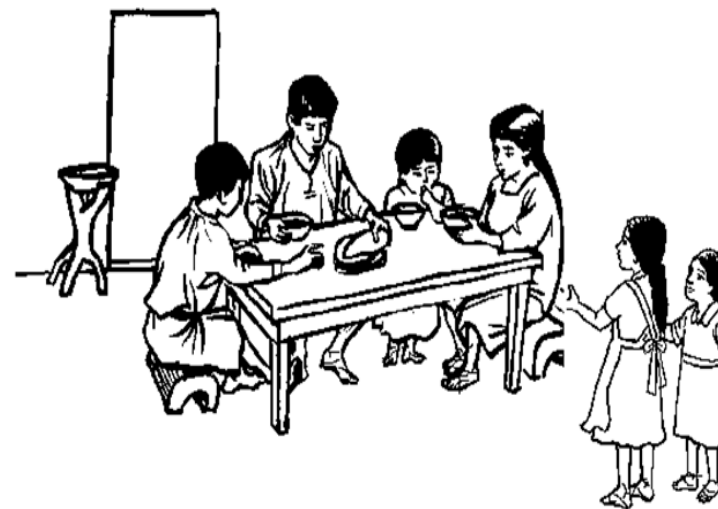
El chivo agresivo

Noemí Rojas Cusi

Quechua del Este de Apurímac

Borrador  
Noviembre 2010  
Pucallpa, Perú

Trabajo realizado en la Universidad Nacional Intercultural de la Amazonia (UNIA), en el curso de “Diplomado de Especialización en Lingüística Aplicada a la Educación Intercultural Bilingüe” en convenio con SIL International.



Título de la obra: Takakuq ch'aku kapimanta

Idioma: Quechua del Este de Apurímac

Autor © 2010, Noemí rojas Cusi

Derechos reservados conforme a la ley.  
Esta obra puede reproducirse para fines no lucrativas.

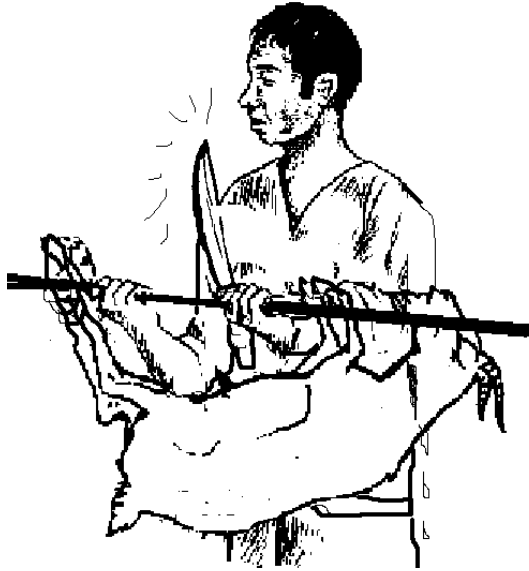
Asesoramiento del equipo de producción de literatura en lenguas indígenas.

Todas las ilustraciones han sido adaptados y modificados de acuerdo al contexto por el autor y se usa con el permiso de © SIL International.

Ñak'ayta tukuruspankutaqmi mamitayqa, kapi  
aychamanta mikhunata mishk'illataña wayk'uran.

Chaymanta llapallan familiaykuwan mikhurayku  
kuisqallaña, ¡añañaw, mishk'illañama kay kapi  
aychaqa kasqa!, nispa. Mikhuyta tukuruspanmi  
papaykuqa khaynata niwaranku:

—Wawallaykuna kunanqa wichaymanqa libreñan  
purikunkichispas, pukllakunkichispas, manañan chay  
waqrasapa ch'aku kapiqa kanqañachu  
takasunaykichispaqqa, nispa.



Papayñataqmi tutallamanta hatarispa wakakunata  
ch'awayta, tukuruspa hapamuspa ch'aku kapita

Mamitayta waqyamuran khaynata:

—Hapamuychis cuchillukunata kay kapipa  
kunkanta kuchunaypaq, nispa.

Hinaqtinmi mamitayqa, papaywan, turaywan  
hinallataq kuraq ñañaywanpiwan ñak'aranku. Kunkanta  
papay kuchushaqtinmi kapiqa khaparimuran. Chayta  
uyarispaykun llakikurayku:

## Takakuq ch'aku kapimanta



Huk kutinmi Huanipaca llaqta hatuyniykupi,  
taytamamaywan, kuraq turay ñañaypiwan hinallataq  
sullk'achaypiwan kushka tiyarayku. Chaypin uywarayku  
ashka wakakunata, khuchikunata, wallpakunata,  
hinallataq huk ch'aku kapitawan.

Huk punchaymi soqta watayoq kashaytiy mamay  
niwaran, khaynata:

—Kunan p'unchayqa manan rinkichu  
escuelaykimanqa, sullk'aykiwanmi qepakunayki, noqaqa  
taytaykiwanmi llaqtata risaqku, kuraqniykikunataqmi  
escuelankuman rinqaku, nispa.



Chaykunata mamay niwashaqtinmi taytayqa niwaran:

—Chay takakuq millay kapitaqa allintan wataramuni, qankunata mana takasunaykichispaq, nispa.

Taytamamay llaqtata pasaqtinkutaqmi noqaykuqa pukllaq rirayku chakraq pantata.

Hinaspan noqaykuqa chakraq patantakama kuisqallaña pukllayuspa purishaspayku, ashkallataña puka tunaskunata rikurayku. Chaymi p'itayllaña gana ganapiraq rirayku khaynata nispayku:



Hinaspapas papaykichisnmi paqarin ñak'apunqa chay ch'aku kapitaqa, ama llakikuychisñachu manaña hayk'aqpas takasunaykichispaq kanqañachu, nispa.

Kuisqalla mamaykuta abrazaspayku khaynata nirayku:

—Ari mamay ñak'aychis chay kapitaqa anchatapuni manchakuyku, nispa.

Paqaristinñataqmi mamitayqa cuchillukunata afilaran, papay ch'aku kapita ñak'ananpaq.



kashayku. Chay ch'aku kapiykichismi kaykunata ruwayuwanku, nispa.

Hinaqtinmi papayqa anchata phiñakuspa chay ch'aku kapitaqa watamuran corralninpi. Mamitayñataqmi makiykupi, chakiykupi qepo hunt'awasqankuta orqowaranku llakisqallaña khaynata nispa.

—Wawallaykuna, kunanmanta wichaymanqa manan hayk'aqpas sapallaykichistaqa saquesqaykichishchu.



—¡Añañaw! Waq tunasqa mishk'illañacha kashan, uyachanpas pukay pukaraqma kashasqa, nispa.

Pallaruspa mikhuyunayku kashaqtinmi, qonqayllamanta chay ch'aku kapiqa rashkaylla hamuspa qepaykumanta wasaykupi “t'oq” neqtaraq takawaspanku pinka tunas kishka ukhuman urmaykachiwaranku. Hinaqtinmi noqaykuqa nanaymanta qaparirayku khaynata:

—¡Mamitay, mamitay, papitoy, papicha, ayaw, ayayachallaw, waw...! ¿Maypin kanshankichis?, kay ch'aku kapiykichisqa. wañurachillawanqakuñas riki, nispa.



Manataqmi pipas waqyakusqaykutaqa uyariwarankuchu. Chay ch'aku kapiqa waqranta qawachiwaranku toro hinarraq, takawanankupaq.

Chaymi manchakuymanta khaqatataspayku qaqata makiykumanta hap'inakuspayku, manchakuymanta yuthu hinarraq pinkaq sikipi pakakurayku, chay ch'aku kapita ripunanta suyaspayku.

Unaymanta qawarinaykupaqqa manaña kasqañachu ch'aku kapiqa.

Chaymi manchakuyllawanña lloqsimurayku, wichayta urayta qawaspayku.



Wasiykuman phawayllamanña chayarunayku kashaqtinmi, kaqmanta chay waqrasapa ch'aku kapiqa rashkayllaña hamuspa qatekachayuwanku takawayta munawaspanku noqaykutaq qaparirayku:

—¡Waw, waw, waw! Kunanqa wañullasunñacha riki, nispa. Chayllamanmi paypayqa mamitaypiwan rikhurimuranku. Chaymi noqaykuqa waqayuspayku larunkuman p'itaykurayku khaynata nispayku:

—¡Ayaw, ayaw, ayayachallaw mamay, papay!, chay ch'aku kapiykichisqa yaqallan wañuchiwanku, qaway makiykuta uyaykupas qepoq hunt'asqallaña